

## Skiri Narratives, Twenty-one

### Roaming Scout

Náw<sup>a</sup> , irári<sup>i</sup> ,  
Ráwa iraári'  
Now brother ,  
rawa i- -raar- -ri' ,  
now , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

irári<sup>i</sup> ,  
iraári'  
brother ,  
i- -raar- -ri' ,  
3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

šiksúrakut<sup>a</sup>  
cíksu' rakuúta  
be prayerful to Him  
aciks -u' ra- 0- ku- ut- 0 -a  
think.of NOM INF.A 3.A INF.B PREV be SUB.1

tirawa  
Tiráwaahat  
the Heavens ,  
tii- ra- 0- waa- ahak -0 ,  
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4 ,

irári<sup>i</sup> ,  
iraári'  
brother .  
i- -raar- -ri' .

3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B .

hirurikutarúhkita

Hiru rikutarúhkita

There that one is the cause

hiruu riku- ti- 0- a- ri- uur- kita -0  
there that.is IND.3A 3.A PREV.3A PHYS.POSS PREV be.the.cause PERF

tirətaríraiwat<sup>i</sup>

tiratariíraa iiwaati

my telling you stories

ti- ra- t- ir- a- ri- uur- raa.iiwaat -i  
this ABS 1.A PREV.1/2A 2.P PHYS.POSS PREV tell.a.story SUB.2

a

a

and

a

and

nikurarúhkit<sup>a</sup>

rikurarúhkit

that one is the cause

riku- ra- a- ri- uur- kita -0  
that.is ABS PREV.3A PHYS.POSS PREV be.the.cause PERF

tiréspari

tiráspari

your going around here

ti- ra- s- warii -hus  
this ABS 2.A be.going.about.IMPF IMPF.SUB

arikurarúhkit<sup>a</sup>

a rikurarúhkit

and that one is the cause  
a riku- ra- a- ri- uur- kita -0  
and that.is ABS PREV.3A PHYS.POSS PREV be.the.cause PERF

atí^s tirakítak<sup>u</sup>  
Atí'as tirakítaku  
our Father the one above  
ati- as tii- ra- 0- kita- kus -0  
1.POSS father this ABS 3.A on.top be.sitting SUB.4

tirátpari ,  
tirátpari .  
my going around here .  
tii- ra- t- warii -hus .  
this ABS 1.A be.going.about.IMPF IMPF.SUB .

nikutuhá<sup>a</sup>  
Rikutuuhá'a  
That one is the reason  
riku- ti- 0- ut- raar -<sup>2</sup>  
that.is IND.3A 3.A PREV be.the.cause EX

tiwiwitirəšihúras ,  
tiwiwitiracíhuras  
our finding one another ,  
tii- wii- witi- ra- aciir- horas -0 ,  
this now REFL ABS IN.DU.A find SUB.4 ,

irári<sup>i</sup> .  
iraári' .  
brother .  
i- -raar- -ri' .  
3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B .

Náwa , irári<sup>i</sup>  
Ráwa iraári'  
Now , brother  
rawa , i- -raar- -ri' ,  
now , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

tirasuháíiku  
tirasuuhaa'iíiku  
these that you see

tií- ra- s- ut- raa- iirik -hus  
this ABS 2.A PREV way see IMPF.SUB

tiráwah<sup>^t</sup>n  
Tiráwaahat  
the Heavens  
tií- ra- 0- waa- ahak -0  
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

úrarisit<sup>n</sup>

uúrariisit

straight

uurariisik

straight.forward

tirawáh<sup>^t</sup>n  
Tiráwaahat  
the Heavens  
tií- ra- 0- waa- ahak -0  
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

tiruhašákaku  
tiruuhacaákaku  
these sitting in a circle

tií- ra- 0- ut- raar- taaka.kus -0  
this ABS 3.A PREV PL.INDV.A sit.in.a.circle SUB.4

hupírit<sup>n</sup>  
huupírit  
stars ,  
huupirik ,

star ,

nikuwitírəkt<sup>u</sup>

rikuwitiíraktu'

they were the ones He made

riku- wi- ti- 0- ir- ak- ra'uk -0  
that.is QUOT IND.3A 3.A OBV PL.AN.3P make PERF

atí^s tirakítak<sup>u</sup>

Atí'as tirakítaku

our Father the one above

ati- as tii- ra- 0- kita- kus -0  
1.POSS father this ABS 3.A on.top be.sitting SUB.4

, irári'

iraári'

, brother

, i- -raar-

-ri'

, 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B .

nisaruwítiit<sup>n</sup>

Riisaaru' wíti'it

Chiefs they are

riisaar -u' wi- ti- 0- 0 -ik -0 .  
be.chief NOM QUOT IND.3A 3.A be DIST PERF .

nisaruwítiit<sup>n</sup>

Riisaaru' wíti'it

Chiefs they are

riisaar -u' wi- ti- 0- 0 -ik -0 .  
be.chief NOM QUOT IND.3A 3.A be DIST PERF .

Kúrahus rikutihwákiah<sup>u</sup>

Kúrahus rikutihwakí'aahu'

The priests those are the ones they called  
 kurahuus riku- ti- 0- ir- waki.a -:hus  
 priest that.is IND.3A 3.A PL.3A say.PL.IMPF IMPF

tirikurásah^t<sup>n</sup>, "  
 tirikurásahat "  
 when I grew up : "  
 tii- ri- ku- rasahat -0 , "  
 when CONT.3A 1.P grow.up SUB.4 , "

Harirahkawíkitaku  
 Haariiraahkaawíkitaku  
 There they sit in a circle above  
 haa- rii- 0- raar- kaa -wi kita- kus -0  
 here ASSR 3.A PL.INDV.A be.inside SUB.L on.top be.sitting PERF

nísaaru tiráwah^t<sup>n</sup>  
 riísaaru' Tiráwaahat  
 chiefs (in) the Heavens  
 riisaar -u' tii- ra- 0- waa- ahak -0  
 be.chief NOM this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

. " I ,  
 . " I  
 . " And ,  
 . " i ,  
 . " and ,

háwirisuhišis  
 haawiirísuuhiičis  
 now you do know  
 haa- wii- rii- s- ut- riicis -0  
 here now ASSR 2.A PREV learn.about PERF

tíraku							nárihur <sup>u</sup>		
tíraaku							rárihuuru		
this one							the large one		
tií-	ra-	0-	kus	-0	ra-	0-	rihur	-u	
this	ABS	3.A	be.sitting	SUB.4	ABS	3.A	be.big		SUB.D

háruət <sup>n</sup>					
.	Haáruu'at				
.	There it flies				
.	haa-	ra-	0-	u.at	-0
.	here	ABS	3.A	fly.off	PERF

haríwawarit <sup>n</sup>							hupírit <sup>n</sup>	,
Haaríwaawaarit							huupírit	.
There they stand all around							the stars	.
haa-	ri-	0-	waawa-	ariik	-0		huupirik	.
here	CONT.3A	3.A	DIST	be.standing	PERF	star		.

nikúwitiit <sup>n</sup>	Rikúwitiit	They are the ones	riku-	wi-	ti-	0-	0	-ik	-o
that.is	QUOT	IND.3A				3.A	be	DIST	PERF

tiráwa						
Tiráwaahat						
the Heavens						
tií-	ra-	0-	waa-	ahak		-0
this	ABS	3.A	DIST	extend.in.a.line	SUB.4	

atí^s		áhira <sup>u</sup>	
Atí'as		áhira'u	
our Father	His having made him		
ati-	as	ar-      ri-	0-
			ra'uk    -0

1.POSS father EV CONT.3A 3.A make SUB.3

nisáru . Irár<sup>i</sup>,  
riisaáru' . Iraári'  
the Chief . Brother ,  
riisaar -u' . i- -raar- -ri' ,  
be.chief NOM . 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

kuháraru atí^s  
kuuháraaru' Atí'as  
He made a way our Father  
kuur- ra- 0- raa- ra'uk -0 ati- as  
DUB ABS 3.A way make PERF 1.POSS father

tiráwa  
Tiráwaahat  
the Heavens  
tii- ra- 0- waa- ahak -0  
this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4

asuhawíriku  
asuuhawaawiíriku  
that you see them  
aa- s- ut- raa- wa- iirik -hus  
SUBJ.1/2A 2.A PREV way DIST see IMPF.SUB

itirasuhawíriku  
i tirasuuhaawiíriku  
and when you see these things  
i tii- ra- s- ut- raa- wa- iirik -hus  
and this ABS 2.A PREV way DIST see IMPF.SUB

hírikuruət<sup>n</sup>  
hi ríkuruu'ut .

and it is that way  
hi riku- ra- 0- ut- 0 -<sup>2</sup> .  
and that.is ABS 3.A PREV be EX .

Irár<sup>i</sup>  
Iraári'  
Brother  
i- -raar- -ri'  
3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B

tirəstíwāt<sup>u</sup>  
tirastiíwaatu  
what you see  
tii- ra- s- riiwat -u  
this ABS 2.A be.looking SUB.D

witúharu  
wituuháru'  
there are  
wi- ti- 0- ut- raar.uu -0  
QUOT IND.3A 3.A PREV be.a.number PERF

tiráwihih<sup>t^n</sup> ihi  
tiráwihat ihi  
these (sitting) , uh ,  
tii- ra- 0- wi.hak -0 , ihii ,  
this ABS 3.A be.sitting.PL SUB.4 , uh ,

nisaruwitúharu  
riísaaaru' wituuháru'  
chiefs there are  
riisaar -u' wi- ti- 0- ut- raar.uu -0  
be.chief NOM QUOT IND.3A 3.A PREV be.a.number PERF

tiráwihət<sup>n</sup>  
 tiráwhat  
 these (sitting)  
 tii- ra- 0- wi.hak -0 , ihii ,  
 this ABS 3.A be.sitting.PL SUB.4 , uh ,

núksiri ápitk<sup>u</sup>  
 rúksiri' a pítku  
 twelve  
 ruksirii a pitkus .  
 ten and two .

Náw<sup>a</sup> , irár<sup>i</sup> ,  
 Ráwa iraári'  
 Now , brother ,  
 rawa , i- -raar- -ri' ,  
 now , 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

nikuwitú^t<sup>n</sup>  
 rikuwituú'ut  
 it is that way  
 riku- wi- ti- 0- ut- 0 -  
 that.is QUOT IND.3A 3.A PREV be EX

tirawawáriki ikárik<sup>t</sup><sup>n</sup>  
 tirawaawaáriki ikárikat  
 these various ones in the center  
 tii- ra- 0- waawa- arik -i ii ka.ri -kat  
 this ABS 3.A DIST be.standing SUB.2 center LOC

ikárikət<sup>n</sup>  
 ikárikat  
 , in the center  
 , ii ka.ri -kat

, center LOC

irawawáriki

irawaawaáriki

those standing here and there

ii- ra- 0- waawa- arik -i  
that ABS 3.A DIST be.standing SUB.2

nikuwitíit<sup>n</sup>

rikuwití'it

they are the ones

riku- wi- ti- 0- 0 -ik -0  
that.is QUOT IND.3A 3.A be DIST PERF

tárušúhusiruk<sup>i</sup>

táruucuhus iriiruúki

errand men those who are

ta.ra.uc.uh.hus irii- ra- 0- 0 -uk -i  
errand.man that ABS 3.A be DIST SUB.2

Irár<sup>i</sup>

Iraári'

Brother

i- -raar- -ri'  
3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

tirasákaku

tirasaákaku

where the sun passes,

ti- ra- 0- saak- ka- kus -0  
here ABS 3.A sun in be.sitting SUB.4

tirasákaku

tirasaákaku

where the sun passes

tií-	ra-	0-	saak-	ka-	kus	-0
here	ABS	3.A	sun	in	be.sitting	SUB.4

irutpitáwiku

irutpitáwiku

that one on the end

ii-	ra-	0-	ut-	wita	-wi	kus	-0
that	ABS	3.A	PREV	be.last	SUB.L	be.sitting	SUB.4

húpirit

huúpirit

star ,

huupirik ,

star ,

irutpitáwiku

irutpitáwiku

that one on the end

ii-	ra-	0-	ut-	wita	-wi	kus	-0
that	ABS	3.A	PREV	be.last	SUB.L	be.sitting	SUB.4

nikuwitiráku

rikuwitiráku

that one sits holding them

riku-	wi-	ti-	0-	raar-	ri.kus	-0
that.is	QUOT	IND.3A	3.A	3PL.INAN.P	sit.holding	PERF

nahápakihu

náwis<sup>u</sup>

rahápakihu

raáwiisu'

what we call

paints ,

ra-	t-	rak-	waki.a	-hus	raawis-	-u'	,
ABS	1.A	1/2.PL	say.PL.IMPF	IMPF.SUB	smoke	NOM	,

nataráwis<sup>u</sup>

rataraáwiisu

paints

ra- 0- ta.raawis -u  
ABS 3.A be.painted SUB.D

Nisarúwitirihkukarúku

riísaaru' witirihkukarúku  
chiefs when they painted themselves  
riisaar -u' witi- ra- 0- ir- ku- ka.ra'uk -hus  
be.chief NOM REFL INF.A 3.A PL.3A INF.B make.PL.P IMPF.SUB

Kítuwitírariku

Kítuu'u' witiírariku  
All he sits there holding them  
kituu -u' wi- ti- 0- raar- ri- kus -0  
all NOM QUOT IND.3A 3.A 3PL.INAN.P PORT be.sitting PERF

kiskukáwi<sup>u</sup> a ,

kiskuhkáwi'<sup>u</sup> A

the white downy plumes And ,

kiis.kuhka.wi -u' a ,

soft.plume NOM and ,

irár<sup>i</sup> ,

iraári'

brother ,

i- -raar- -ri' ,

3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

tiharakahuráhkatituh<sup>t^n</sup>  
tihaarakaahuraáhkatiituhat  
this black world (ie north)

tií- haa- ra- 0- kaahuraar- katiit uhak -0  
this here ABS 3.A earth be.black extend.in.a.line SUB.4

irutpitáwiku  
irutpitáwiku  
that one on the end

ii- ra- 0- ut- wita -wi kus -0  
that ABS 3.A PREV be.last SUB.L be.sitting SUB.4

nikuahakítawí nísarú  
riku'ahakítawi' riísaaru'  
that is the leading one chief  
riku- ar- ra- 0- kita.wi -0 riisaar -u'  
that.is EV ABS 3.A be.the.leader PERF be.chief NOM

,  
. .  
. .  
. .

nikuwitiháktarikuréktáwiskaru

Rikuwitiháktariku

That one sits there holding them

riku- wi- ti- 0- haak- raar- ri- kus -0 rak- raawis.kaar -u'  
that.is QUOT IND.3A 3.A wood PL PORT be.sitting PERF wood smoke.pipe NOM

. Irári<sup>i</sup>  
. Iraári'

. Brother ,  
. i- -raar- -ri' ,  
. 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

nikutiwakiáhu  
rikuwitihwakí'aahu'  
that is what they say  
riku- wi- ti- 0- ir- waki.a -:hus  
that.is QUOT IND.3A 3.A PL.3A say.PL.IMPF IMPF

tirətariraiwāt<sup>i</sup>  
tiratariíraa'íiwaati  
this that I tell you  
tii- ra- t- ir- a- ri- uur- raa.iwaat -i  
this ABS 1.A PREV.1/2A 2.P PHYS.POSS PREV tell.a.story SUB.2

ihí nísaarú  
ihí riísaaru'  
, uh , the chiefs  
, ihii , riisaar -u'  
, uh , be.chief NOM

nətkurákətkuku  
ratkuraákatkuku  
when I listened to them ,  
ra- t- ku- uur- ak- atka'uk -hus ,  
INF.A 1.A INF.B PREV PL.AN.3P listen IMPF.SUB ,

háw<sup>a</sup> ,  
haáwa' .  
too .  
haawa .  
also .

nisarurətkurákətkuku

Riisaaru' ratkuraákatkuku

The chiefs when I listened to them

riisaar -u' ra- t- ku- uur- ak- atka'uk -hus  
be.chief NOM INF.A 1.A INF.B PREV PL.AN.3P listen IMPF.SUB

sirakukuhárikahu

sirakukuuhárikaahu

when they were telling me

si- ra- 0- a- ku- ku- ut- raa.ri.kaa.a -hus  
DU INF.A 3.A PREV.3A 1.P INF.B PREV tell.to IMPF.SUB

irári'

iraári'

, brother

, i- -raar- -ri' ,

, 3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

nikuwitúət<sup>h</sup>

rikuwituú'ut

that is how it is

riku- wi- ti- 0- ut- 0 -<sup>2</sup> .  
that.is QUOT IND.3A 3.A PREV be EX .

Irasákaku

Irasaákaku

Where the sun passes

ii- ra- 0- saak- hak -hus  
where ABS 3.A sun pass.by IMPF.SUB

irakahuráhpahat<sup>u</sup>

irakaahuraáhpahaatu

that red world

ii- ra- 0- kaa.huraar- pahaat -u

that ABS 3.A earth be.red SUB.D

tirawahákspahat<sup>u</sup>,

tirawaahákspahaatu

this red Heavens

tií- ra- 0- a.waa.hak.his- pahaat -u  
this ABS 3.A heavens be.red SUB.D

hirikuaharuhú<sup>u</sup>

hi riku'aharuuhú'u

and that is the way it is

hi riku- ar- ra- 0- raa.uhur -'  
and that.is EV ABS 3.A be.the.way EX

tírahu háwit<sup>n</sup>

tíraahu haáwit

this one coming east

tií- ra- 0- a- a -hus haawit  
this ABS 3.A PREV.3A come IMPF.SUB east

tírahu

tíraahu

this one coming

tií- ra- 0- a- a -hus  
this ABS 3.A PREV.3A come IMPF.SUB

nikuwítira

rikuwitirá'

that is the way

riku- wi- ti- 0- raa- 0 -0  
that.is QUOT IND.3A 3.A way be PERF

iráruruši

iráruuruuci

those of his (lying)

ii-      ra-      0-      a-      ri-      uur-      ra.uc      -i  
that     ABS     3.A    POSS.3A    PHYS.POSS    POSS.A    be.lying.PL    SUB.2

náwis<sup>u</sup> ,

raáwiisu'

paints

raawis- -u'

smoke    NOM

tirasákaku

tirasaákaku

where the sun passes

ti-      ra-      0-      saak-      ka-      kus      -0      .  
here     ABS     3.A    sun        in        be.sitting    SUB.4    .

Atirakahurákatituhet<sup>n</sup>

A      tírakaahuraahkatiituhat

And     this black world

a      tii-      ra-      0-      kaa.huraar-      katiit      u.hak      -0  
and     this     ABS     3.A    earth                be.black    extend.in.a.line    SUB.4

nikuaharuuhú<sup>u</sup>

riku'aharuuhú'<sup>u</sup>

that was the plan

riku-      ar-      ra-      0-      raa.uhur      -<sup>2</sup>  
that.is     EV      ABS     3.A    be.the.way    EX

tírak<sup>u</sup>

nísaru

tíraaku

riísaaru'

this

chief

ti-      ra-      0-      kus      -0      riisaar      -u'  
this     ABS     3.A    be.sitting    SUB.4    be.chief    NOM    '

nikuastikáwari

riku'aastikaáwari

that you be the one to care for it

riku- aa- s- ri.kaa.warii -hus  
that.is SUBJ.1/2A 2.A care.for.in.this.world IMPF.SUB

nakukitáwi<sup>u</sup>

rakukitáwi'<sup>u</sup>

to be the leading one

ra- 0- ku- kita.wi -u  
INF.A 3.A INF.B be.the.leader SUB.D

nisarúesk<sup>u</sup>

riisaaru' ásku

chief one

riisaar -u' asku

be.chief NOM one

kurakukitáwi<sup>u</sup>

kurakukitáwi'<sup>u</sup>

to seemingly be the leader

ku- ra- 0- ku- kita.wi -u  
INDF INF.A 3.A INF.B be.the.leader SUB.D

hirikuahúet<sup>n</sup>

hi riku'ahuú'ut

and that is how it was

hi riku- ar- ra- 0- ut- 0 -'  
and that.is EV ABS 3.A PREV be EX

ákitar<sup>u</sup>

ákitaaru'

the tribe

akitaar- -u'

tribe NOM

nikukstuwari

rikukstuúwari

his having cared for it

ra- 0- ir- ku- uks- ruu- warii -hus  
INF.A 3.A OBV INF.B AOR PORT be.going.about.IMPF IMPF.SUB

nísaaru

riisaaru'

chief

riisaar -u'

be.chief NOM

əskuakuturakukitáwi'u

ásku a kutuú rakukitáwi'u  
one and it seems to be the leader  
asku a ku- ti- 0- uu -0 ra- 0- ku- kita.wi -u  
one and INF.B IND.3A 3.A be PERF INF.A 3.A INF.B be.the.leader SUB.D

, hi

. Hi

. And

. hi

. and

nurisararirúhši

ruuriisaraaríruhci'

there were many chiefs

ra- 0- uur- riisaar- raar- riruhci -0 .  
ABS 3.A PREV chief PL be.numerous PERF .

Awititiruhuhkitúwu

A wititiiruhuhkitáwu'

And they would (try to) outdo one another  
 a witi- ti- 0- ir- uur- uhur.kita.wuu -:hus  
 and REFL IND.3A 3.A PL.3A PREV outdo.IMPF IMPF

nísar<sup>u</sup>  
 riisaaru'  
 the chiefs  
 riisaar -u'  
 be.chief NOM .

Akihirikuahúta  
 Aki hi riku'ahuúta  
 And here and this what He did  
 a- ki hi riku- ar- ra- 0- ut- aar -0  
 and there and that.is EV ABS 3.A PREV do PERF

tiráwah , "  
 Tiráwaahat , "  
 the Heavens : "  
 tii- ra- 0- waa- ahak -0 , "  
 this ABS 3.A DIST extend.in.a.line SUB.4 , "

Tiwirəstuwari  
 Tiwirastuwari  
 Since you are caring for it  
 tii- wii- ra- s- ruu- warii -hus  
 when when ABS 2.A PORT be.going.about.IMPF IMPF.SUB

ákitar<sup>u</sup>  
 ákitaaru'  
 the tribe ,  
 akitaar- -u' ,  
 tribe NOM ,

tásasarukst<sup>a</sup>  
taásasaaruksta  
you are going to be named  
ta- s- asar uk -his -ta riisaar -u'  
IND.1/2A 2.A be.named be PERF INT be.chief NOM

hitiwirəstuwarihústarit<sup>n</sup>  
hi tiwirastuuwariihústarit  
and since you are going to care for it  
hi tii- wii- ra- s- ruu- warii -hus -ta -rit  
and when when ABS 2.A PORT be.going.about.IMPF IMPF.SUB INT INT.SUB

ákitar<sup>u</sup>,  
ákitaaaru'  
the tribe  
akitaar- -u'  
tribe NOM

kasirurapírihu<sup>u</sup>  
kaasiruuraapírihu'  
you must love it  
kaas- s- ir- ri- uur- raapi.rihur -'  
POT.2A 2.A PREV.1/2A PHYS.POSS PREV value EX

ákitar<sup>u</sup> . Kásišikst<sup>a</sup>  
ákitaaaru' . Kásiiciksta  
the tribe . You must watch over it .  
akitaar- -u' . kaas- s- i- aciks.ta -0 .  
tribe NOM . POT.2A 2.A SEQ watch.over PERF .

nikutírəšt<sup>a</sup>  
Rikutíraacta  
That is the way it is going to be  
riku- ti- 0- raa- 0 -as -ta cikstik

that.is IND.3A 3.A way be IMPF.IRR INT well

nəsparihústarit<sup>n</sup>

raspariihústarit

your going to be going around (ie living)

ra- s- warii -hus -ta -rit  
ABS 2.A be.going.about.IMPF IMPF.SUB INT INT.SUB

ákitar<sup>u</sup> . " I ,

ákitaaru' . " I

the tribe . " And ,

akitaar- -u' . " i ,

tribe NOM . " and ,

irár<sup>i</sup> ,

iraári'

brother ,

i- -raar- -ri' ,

3.POSS.A same.sex.sibling 3.POSS.B ,

nikúahušuks

riku'áhucuks

that is how he was

riku- ar- ra- 0- ut- uks- 0 -0  
that.is EV ABS 3.A PREV AOR be PERF

nísaru

riísaaru'

the chief

riisaar -u'

be.chief NOM

nahkukstikáwari

raahkukstikaáwari

when he used to care for it in this world

ra-	0-	ar-	ku-	uks-	ri.kaa.warii	-hus
INF.A	3.A	EV	INF.B	AOR	care.for.in.this.world	IMPF.SUB

ákitar <sup>u</sup>	.	
ákitaaru'	.	
the tribe	.	
akitaar-	-u'	.
tribe	NOM	.